

Az igénylést benyújtó személy neve és keresztnéve
Name und Vorname der antragstellenden Person

Családi pótlék sz. Kindergeld-Nr.

				F	K					
--	--	--	--	---	---	--	--	--	--	--



k



Familienkasse

Külföld melléklet

német családi pótlék igényléséhez, dátum:

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom ...

A Külföld mellékletet a német családi pótlékre irányuló kérvény kiegészítésére kell benyújtani, amennyiben legalább egy szülő illetve gyermek külföldön lakik, illetve külföldön dolgozik, vagy külföldi juttatásokat kap. Ugyanez érvényes, amennyiben az egyik szülő a Németországban állomásozott NATO haderők tagja.

Kérjük, vegye figyelembe a családi pótlékról szóló tájékoztatót és nyújtsa be minden szükséges igazolást! Kérjük, nyomtatott latin betűkkel töltsé ki!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Általános adatok

Allgemeine Angaben

Az igénylést benyújtó személy ismertető száma/társadalombiztosítási száma
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer der antragstellenden Person

Az igénylést benyújtó személy házas- ill. élettársának ismertető száma/társadalombiztosítási száma
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

Csak akkor adja meg, ha a kérvényező lakhelye vagy tartózkodási helye Németországban van:
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

A beutazás időpontja (hónap/év)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

2 ÉI külföldön egy gyermek, akire vonatkozóan Ön kitöltött egy "Gyermek melléklet"-et?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

igen, kérjük, itt kitölteni
ja, bitte hier Angaben machen

nem
nein

Keresztnév Vorname	A gyermek tartózkodási országa Land, in dem sich das Kind aufhält	Mióta él a gyermek a megadott országban? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	(Adó-) azonosító szám/ ismertető-/társadalombiztosítási szám (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer



3 Kap vagy kapott, illetve igényelt Ön, az Ön ház- illetve élettársa, vagy egy másik személy a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek után jelenleg, vagy az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben családi juttatást egy Németországban kívüli szervtől kapott nyugdíjhoz?
Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

igen nem
ja nein

Ha igen, ki igényelte, illetve ki kapja vagy kapta a juttatást?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Név Keresztnév Születési idő
Name Vorname Geburtsdatum

Melyik gyermekek számára (keresztnév) Für welche Kinder (Vorname)	Milyen juttatást Welche Leistung	-tól von	-ig bis	Havi összeg Monatlicher Betrag	Milyen szervtől Von welcher Stelle

4 4.1 Folytat Ön jelenleg, vagy folytatott Ön az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) alkalmazotti tevékenységet?
nichtselbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen: Hol:
Wenn ja: bei
(A munkáltató neve és címe)
(Name und Anschrift des Arbeitgebers)

Mióta: -ig: Rendszeres heti munkaidő:
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Az alkalmazás helye:
Beschäftigungsort:

Tartós németországi foglalkoztatottság esetén a belföldi jövedelmek igazolása céljából kérvényéhez csatolja a bérszámfejtést vagy a számlakivonatot. Továbbá kitöltve nyújtsa be az űrlaphoz csatolt Munkáltatói igazolást!

Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die beiliegende Arbeitgeberbescheinigung ausgefüllt vorzulegen!

b) önálló vállalkozói tevékenységet?
selbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen: Mint:
Wenn ja: als

A cég neve és címe:
Name und Anschrift des Betriebes:

Mióta: -ig: Rendszeres heti munkaidő:
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Németországban folytatott önálló vállalkozói tevékenység esetén kérjük, a megfelelő igazolásokat mellékelni (pl. ipar bejelentésének, adóhatározatnak, nyereség és veszteség számításának fénymásolatát)!

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Rendelkezik vagy rendelkezett társadalom-biztosítással Németországban? Egészségbiztosítás igen nem
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert? Krankenversicherung

Nyugdíjbiztosítás igen nem
Rentenversicherung

Ha igen, akkor kérjük, mutassa be a biztosítási kötvényt!
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Ha nem, akkor kérjük, adja meg ennek az okait (pl. külföldi biztosítás)!
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....



4.1 Folytatás
Fortsetzung

c) **nem önálló és önálló kereső tevékenységet sem folytat?**
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha az állítás igaz, hogyan biztosítja a megélhetését (például munkanélküli segélyből, saját vagyontól stb.)?

Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt (z. B. durch Arbeitslosengeld, eigenes Vermögen usw.)?

d) **munkakereső?**
arbeitsuchend?

igen nem

Ha igen: -tól -ig
Wenn ja, von: bis:

Bejegyezték a munkaközvetítésben Önt a Szövetségi Munkaügyi Hivatalban (*Bundesagentur für Arbeit*)?

Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

igen nem

Ha igen, akkor kérjük, csatoljon igazolást a Szövetségi Munkaügyi Hivatalnál való a bejegyzésről.

Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 Megszakítja Ön jelenleg, vagy megszakította Ön az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben kereső tevékenységét átmenetileg a következő okokból

Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Munkanélküliség? igen nem
Arbeitslosigkeit?

Betegség? igen nem
Krankheit?

Anyaság? igen nem
Mutterschaft?

Gyermeknevelés? igen nem
Kindererziehung?

Munkahelyi baleset? igen nem
Arbeitsunfall?

Kap vagy kapott Ön ezen megszakítás okán pénzbeli juttatást?

Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

igen nem

Ha igen, akkor milyen pénzbeli juttatást?

például szülői támogatás, I-es munkanélküli segély, álláskeresők alapellátása a II-es számú Szociális Törvénykönyv alapján (Alg II), szociális segély (juttatások a XII-es Szociális Törvénykönyv alapján)

Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?

z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld I, Grundsicherung für Arbeitsuchende nach dem SGB II (Alg II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

Milyen szervtől?

Von welcher Stelle?

Milyen időtartamra?

Für welchen Zeitraum?

-tól

Von

-ig

bis:

4.3 Kap Ön jelenleg, vagy kapott Ön az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben nyugdíj(ka)t vagy ellátási juttatásokat, illetve igényelt ilyet?

Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

igen nem

Ha igen, milyen szervtől/szervnél?

Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Milyen időtartamra?

Für welchen Zeitraum?

-tól/-tól

Von/ab

-ig

bis



5 5.1 Folytat jelenleg az Ön házas- illetve élettársa, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, vagy folytatott az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) alkalmazotti tevékenységet?
nichtselbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen:

Wenn ja:

Ki? Név

Wer? Name

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Hol:

bei

(A munkáltató neve és címe)

(Name und Anschrift des Arbeitgebers)

Mióta:

seit:

-ig:

bis:

Rendszeres heti munkaidő:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Az alkalmazás helye:

Beschäftigungsort:

b) önálló vállalkozói tevékenységet?
selbständig erwerbstätig?

igen nem

Ha igen:

Wenn ja:

Ki? Név

Wer? Name

Keresztnév

Vorname

Születési idő

Geburtsdatum

Mint:

als

A cég neve és címe:

Name und Anschrift des Betriebes:

Mióta:

seit:

-ig:

bis:

Rendszeres heti munkaidő:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Németországban folytatott önálló vállalkozói tevékenység esetén kérjük, a megfelelő igazolásokat mellékelni (pl. ipar bejelentésének, adóhatározatnak, nyereség és veszteség számításának fénymásolatát)!

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Rendelkezik/rendelkezik vagy rendelkezett/rendelkeztek a nevezett személy(ek) ezen tevékenység okán Németországban társadalom-biztosítással?

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

igen nem

Ha nem, akkor kérjük, adja meg ennek az okait:

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:



5.3 Megszakítja jelenleg, vagy megszakította az Ön házaspárja, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben kereső tevékenységét átmenetileg a következő okokból
Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Munkanélküliség? igen nem
Arbeitslosigkeit?
Betegség? igen nem
Krankheit?
Anyaság? igen nem
Mutterschaft?
Gyermeknevelés? igen nem
Kindererziehung?
Munkahelyi baleset? igen nem
Arbeitsunfall?

Ha igen:

Wenn ja:

Ki? Név Keresztnév Születési idő
Wer? Name Vorname Geburtsdatum

Kap vagy kapott a nevezett személy ezen megszakítás okán pénzbeli juttatást? igen nem
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Ha igen, milyen szervtől?
Wenn ja, von welcher Stelle?

Milyen időtartamra? -tól -ig
Für welchen Zeitraum? Von bis

5.4 Kap jelenleg az Ön házaspárja, vagy egy másik személy, akivel a "Gyermek melléklet"-ben felsorolt gyermekek családjogi viszonyban állnak, vagy kapott az igénylés benyújtását megelőző utolsó öt évben nyugdíj(ak)at vagy ellátási juttatás(oka)t, illetve igényelték ilyet? igen nem

Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

Ha igen:

Wenn ja:

Ki? Név Keresztnév Születési idő
Wer? Name Vorname Geburtsdatum

Milyen szervtől/szervnél?
Von/bei welcher Stelle?

Milyen időtartamra? -tól/-től -ig
Für welchen Zeitraum? Von/ab bis

Megerősítem, hogy minden adat hiánytalanok, és tökéletesen megfelelnek a valóságnak. Tudomásom van arról, hogy a szolgáltatott adatokban beállít minden változást haladéktalanul a Családi Támogatást Folyósító Pénztár (Familienkasse) tudomására kell hoznom. A családi pótlékról szóló tájékoztató tartalmát (amely a www.familienkasse.de címen megtalálható) tudomásul vettem.

Amennyiben tartósan elhagyom Németországot, és jogigény nélkül utalják át a családi pótlékot a számlámra, akkor ezt haladéktalanul közölnöm kell. Más esetben a Családi Támogatást Folyósító Pénztár (Familienkasse) felhatalmazással rendelkezik arra, hogy pénzügyintézetemnél eszközölje a megfelelő összeg visszautalását.

Adatvédelmi megjegyzések:

Az adatok használata a Jövedelemadóról Szóló Törvény 31-es, 62 - 78-as §-a és az Adórendelet szerint és ezek céljából, illetve a Szövetségi Családi Támogatási Törvény és a Szociális Törvénykönyv alapján történik. Az általános adatvédelmi rendelet 13. és 14. cikke szerinti, a személyes adatok gyűjtésével kapcsolatos jogokról szóló további információkért kérjük, látogassa meg a Családi Támogatást Folyósító Pénztár (Familienkasse) honlapját, (amely a www.familienkasse.de címen megtalálható), ahol az adatvédelmi tisztviselő elérhetőségét is megtalálja.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) habe ich zur Kenntnis genommen.

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Dátum
Datum

.....
Az igénylést benyújtó személy vagy jogi képviselőjének aláírása
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Adott esetben ki kell tölteni a Munkáltatói Igazolást (KG 54)!
Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

A családi pótlékra jogosult személy vezeték- és keresztnéve Name und Vorname der kindergeldberechtigten Person																															
Családi pótlék sz.	Kindergeld-Nr.																														
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td>F</td><td>K</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>														F	K						<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>										
			F	K																											



k



Familienkasse

Munkáltatói igazolás

a Családi Támogatást Folyósító Pénztárnál (*Familienkasse*) történő bemutatáshoz
Arbeitgeberbescheinigung zur Vorlage bei der Familienkasse

A következő igazolást a munkáltatónak kell kitöltenie, amennyiben a szülők egyike Németországban ill. egy németországi illetőségű cégnél áll alkalmazásban.

Die folgende Bescheinigung ist vom Arbeitgeber stets auszufüllen, wenn ein Elternteil in Deutschland bzw. bei einem in Deutschland ansässigen Arbeitgeber beschäftigt ist.

Bescheinigung des Arbeitgebers

Der/Die Arbeitnehmer(in) ,
(Name, Vorname)

geboren am , ist/war

ohne Unterbrechung im hiesigen Betrieb seit / von - bis beschäftigt.

ohne Unterbrechung von uns in einen ausländischen Betrieb seit / von - bis entsandt.

Der ausländische Betrieb befindet sich in

Die Arbeitszeit während der genannten Beschäftigung bzw. Entsendung beträgt/betrug

regelmäßig Stunden pro Woche.

im Mutterschutz seit / von - bis

in Elternzeit bei fortbestehendem Arbeitsverhältnis seit / von - bis

Ein Versicherungspflichtverhältnis zur Bundesagentur für Arbeit

besteht/bestand.

besteht/bestand nicht, weil

Nur bei Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen ohne Anmeldung im ELStAM-Verfahren auszufüllen:

Für den Lohnsteuerabzug

liegt eine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor. **Eine Ablichtung ist beigelegt.**

liegt keine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes vor.

Bitte beachten Sie: Die Angaben dienen der steuerrechtlichen Beurteilung, ob ein gesetzlich geregelter Kindergeldanspruch gegeben ist. Diese Beurteilung nimmt die zuständige Familienkasse in ihrer Funktion als Bundesfinanzbehörde wahr. Die Angaben sind wahrheitsgetreu zu machen.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.familienkasse.de), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Datum

Firmenstempel, Unterschrift(en)

Anschrift und Telefonnummer, soweit nicht im Firmenstempel enthalten

